

**Rollei**

## **Panorama-Kugelkopf T-2S**

Panorama Ball Head T-2S

**ARCA  
SWISS**

compatible



### **Bedienungsanleitung | User manual**

in German | English | French | Spanish | Italian | Portuguese  
Chinese (traditional and simplified)

[www.rollei.de](http://www.rollei.de)



## Panorama-Kugelkopf T-2S

### Panorama Ball Head T-2S

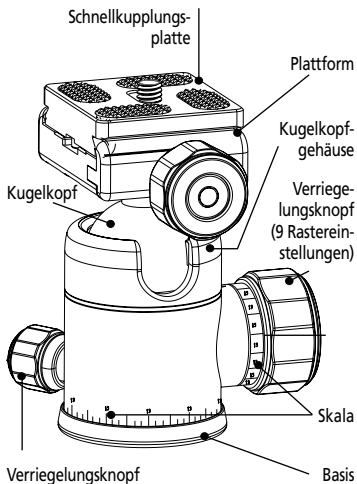
Bedienungsanleitung . . . . .	4
User manual . . . . .	6
Manuel d'utilisation . . . . .	8
Instrucciones de uso . . . . .	10
Istruzioni di utilizzo . . . . .	12
Manual de utilização . . . . .	14
用戶手冊 . . . . .	16
用戶手冊 . . . . .	18



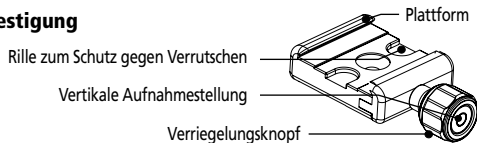
## Anweisungen zum Kugelkopf T-2S

Danke, dass Sie sich für unsere Produkte entschieden haben. Vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen.

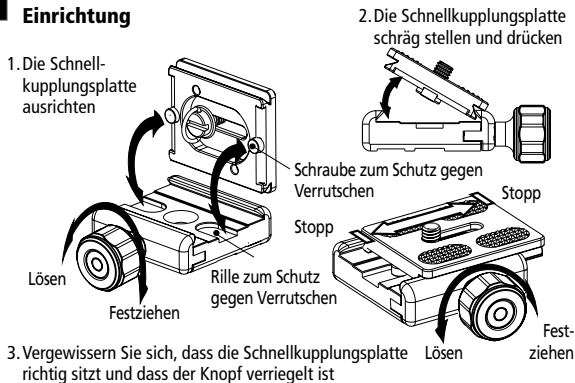
### 1 Konstruktion



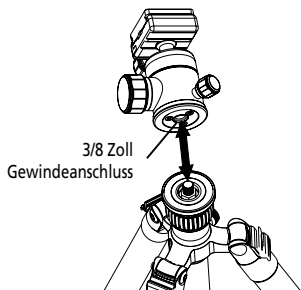
### 2 Befestigung



### 3 Einrichtung



#### 4 Montage des Kugelkopfes



#### 5 Wichtige Hinweise

1. Den Kugelkopf vor Verwendung fixieren.
2. Nach der Verwendung des Kugelkopfes in feuchter, sandiger oder staubiger Umgebung sorgfältig reinigen.
3. Nicht in Salzwasser verwenden.
4. Keine korrodierenden Mittel in den Kugelkopf geben.

#### 6 Technische Daten



Modell



Kugelkopf

T-2S

ø 30 mm



Gehäuse max.

ø 40 mm



Basis max.

ø 43 mm



Max. Höhe\*

87 mm



Gewicht

317 g



Max. Traglast

8 kg

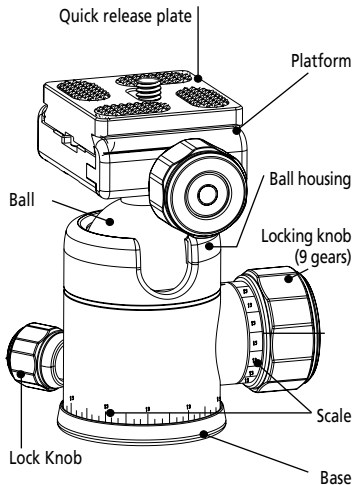
\*Exkl. Schnellkupplungsplatte.

Design und Spezifikationen des tatsächlichen Produkts können aufgrund vorgenommener Verbesserungen abweichen.

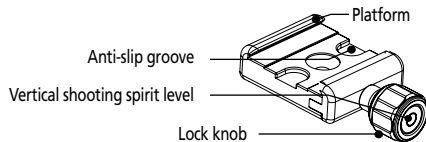
## Instructions of T-2S Ball Head

Thank you for choosing our product. Please read carefully before using.

### 1 Construction

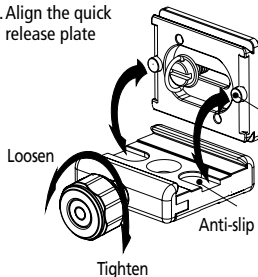


### 2 Clamp

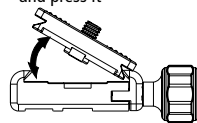


### 3 How to install

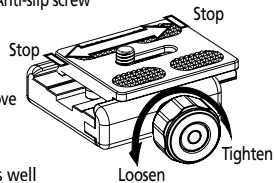
1. Align the quick release plate



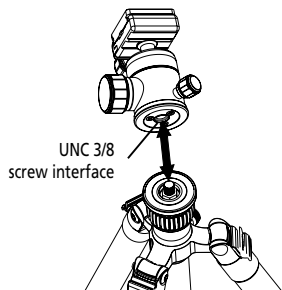
2. Slant the quick release plate and press it



3. Make sure that the quick release plate is well placed and that the knob is locked









#### 4 How to install the ball head



#### 5 Attention

1. Please lock the ball head before using.
2. After using the ball head in a wet, sandy or dusty environment clean it carefully.
3. Do not use it in sea water.
4. Do not inject corrosive materials into the ball head.

#### 6 Specifications

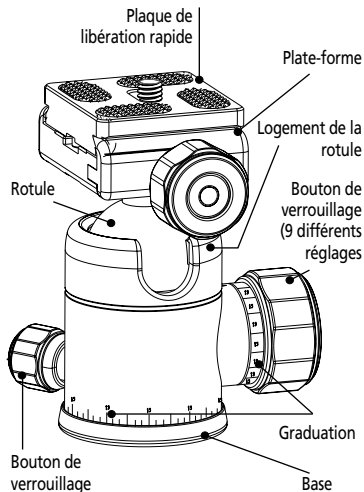
Model						
	Ball	Body max.	Base max.	Max. Height*	Weight	Max. Load
T-2S	ø 30 mm	ø 40 mm	ø 43 mm	87 mm	317 g	8 kg

\*Excl. Quick Release Plate.  
Subject to technical changes.

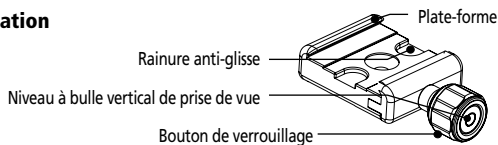
## Mode d'emploi de la rotule T-25

Merci d'avoir choisi nos produits. Veuillez lire attentivement avant utilisation.

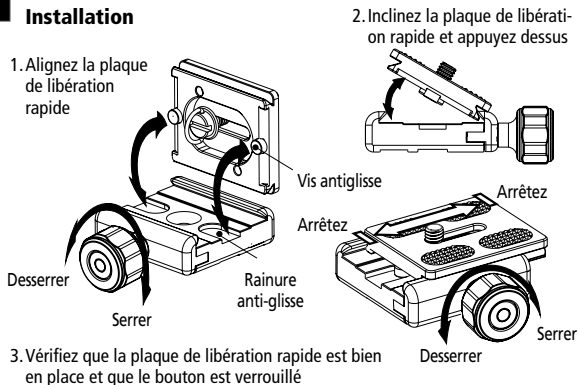
### 1 Construction



### 2 Fixation

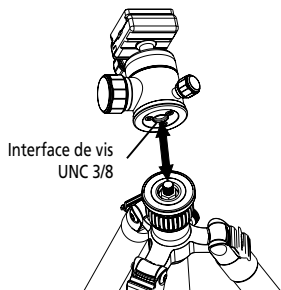


### 3 Installation





#### 4 Comment monter la tête sphérique



#### 5 Avertissement

1. Verrouillez la rotule avant utilisation.
2. Après avoir utilisé la rotule dans un environnement humide, sablonneux ou poussiéreux, nettoyez-la soigneusement.
3. Ne l'utilisez pas dans l'eau de mer.
4. N'injectez pas de matériaux corrosifs dans la rotule.

#### 6 Avertissement

Modèle						
	Rotule	Boîtier max.	Rotule max.	Hauteur* max	Poids	Charge max.
T-2S	ø 30 mm	ø 40 mm	ø 43 mm	87 mm	317 g	8 kg

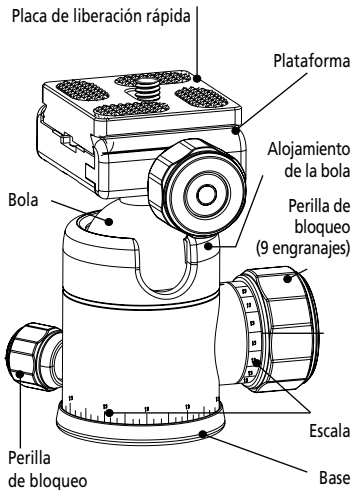
\*Excl. Plaque de libération rapide.

Dans le but d'améliorer les produits, toute modification dans les spécifications de conception est testée sur des produits réels.

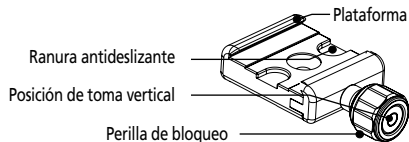
## Instrucciones para cabezal esférico T-2S

Gracias por elegir nuestro producto. Por favor lea cuidadosamente antes de utilizar.

### 1 Construcción

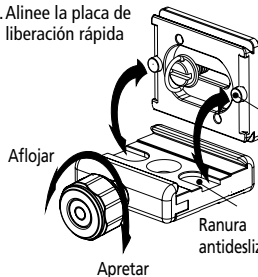


### 2 Fijador

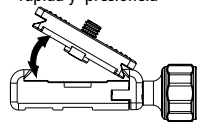


### 3 Cómo instalar

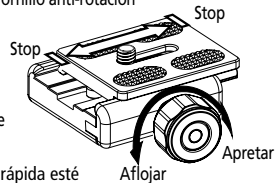
1. Alinee la placa de liberación rápida



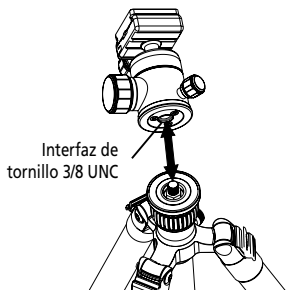
2. Incline la placa de liberación rápida y presiónela



3. Asegúrese de que la placa de liberación rápida esté bien colocada y de que el mando esté bloqueado.



#### 4 Cómo instalar el cabezal esférico



#### 5 Atención

1. Por favor, bloquear el cabezal esférico antes de usar.
2. Después de usar el cabezal esférico en un ambiente húmedo, arenoso o polvoriento limpiarlo cuidadosamente.
3. No utilice en agua de mar.
4. No inyectar materiales corrosivos en el cabezal esférico.

#### 6 Especificaciones



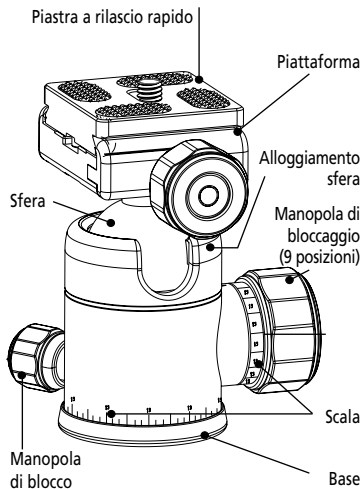
Modelo	Bola	Cuerpo máx.	Base máx.	Altura máx.	Peso	Carga máx.
T-25	ø 30 mm	ø 40 mm	ø 43 mm	87 mm	317 g	8 kg

\*Excl. Placa de liberación rápida.  
Sujeto a cambios técnicos.

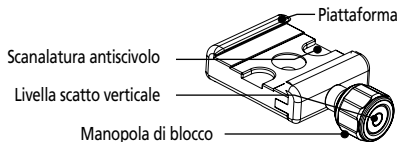
## Istruzioni della testa a sfera T-2S

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Leggere attentamente prima dell'uso.

### 1 Struttura

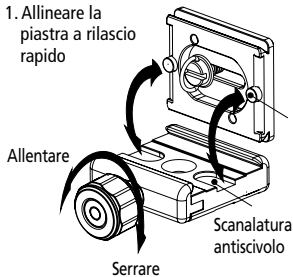


### 2 Morsetto

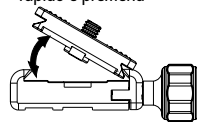


### 3 Come installare

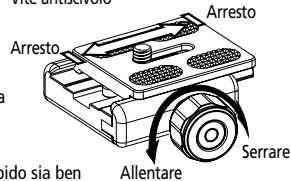
1. Allineare la piastra a rilascio rapido



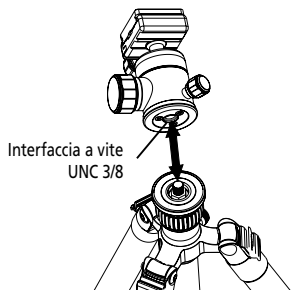
2. Inclinare la piastra a rilascio rapido e premerla



3. Assicurarsi che la piastra a rilascio rapido sia ben posizionata e che la manopola sia bloccata.



#### 4 Come installare la testa a sfera



#### 5 Attenzione

1. Bloccare la testa a sfera prima di usarla.
2. Dopo aver utilizzato la testa a sfera in un ambiente umido, sabbioso o polveroso pulirla con attenzione.
3. Non utilizzarla in acqua di mare.
4. Non iniettare materiali corrosivi nella testa a sfera.

#### 6 Specifiche tecniche



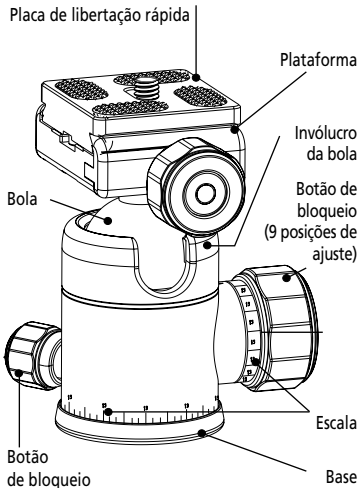
Modello	Sfera	Corpo max.	Base max.	Altezza max.*	Peso	Carico max.
T-25	ø 30 mm	ø 40 mm	ø 43 mm	87 mm	317 g	8 kg

\*Escl. Piastra a rilascio rapido.  
Soggetto a modifiche tecniche.

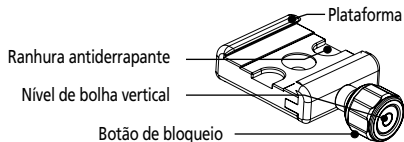
## Instruções de Cabeça de bola T-2S

Obrigado por escolher o nosso produto. Por favor, leia cuidadosamente antes de utilizar.

### 1 Construção

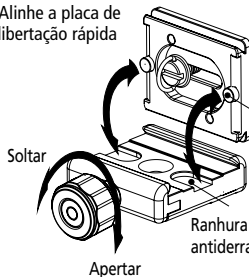


### 2 Fixação

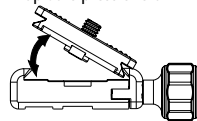


### 3 Como instalar

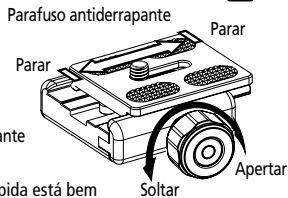
1. Alinhe a placa de libertação rápida



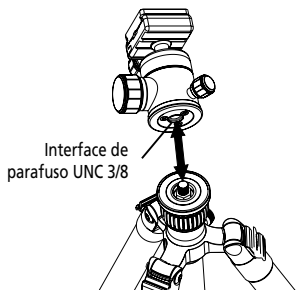
2. Incline a placa de libertação rápida e pressione-a



3. Assegure que a placa de libertação rápida está bem posicionada e que o botão está bloqueado.



#### 4 Como instalar a cabeça de bola



#### 5 Atenção

1. Por favor, bloqueie a cabeça de bola antes de a usar.
2. Depois de usar a cabeça de bola num ambiente molhado, arenoso ou empoeirado limpe-a cuidadosamente.
3. Não a use na água do mar.
4. Não injete materiais corrosivos para o interior da cabeça de bola.

#### 6 Especificações



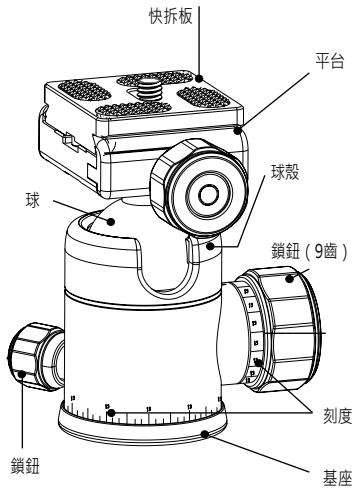
Modelo	Bola	Corpo máx.	Base máx.	Altura máx.*	Peso	Carga máx.
T-25	ø 30 mm	ø 40 mm	ø 43 mm	87 mm	317 g	8 kg

\*Excl. placa de libertação rápida.  
O design e as especificações podem variar do produto real.

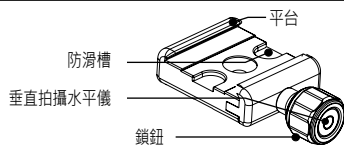
## T-2S球型雲台說明

感謝您選擇我們的產品。請在使用前仔細閱讀本說明。

### 1 構造

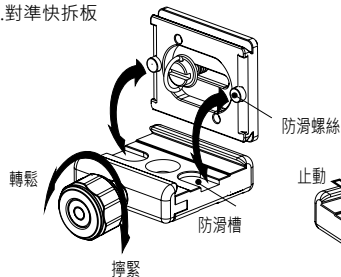


### 2 夾子

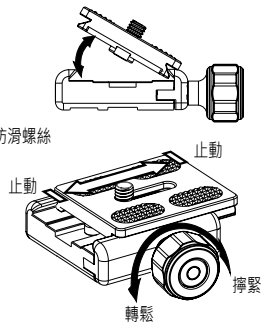


### 3 如何安裝

#### 1. 對準快拆板



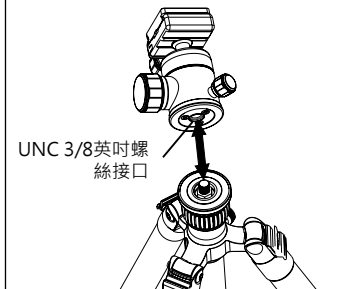
#### 2. 使快拆板傾斜，然後按下



#### 3. 確認快拆板被妥善安放並鎖定旋鈕。



#### 4 如何安裝球型雲台



#### 5 注意

1. 使用前請鎖定球型雲台。
2. 在潮濕、沙塵或粉塵環境中 使用球型雲台後，應仔細進行清潔。
3. 請勿在海水中使用。
4. 切勿將腐蝕性材料 注入球型雲台。

#### 6 規格



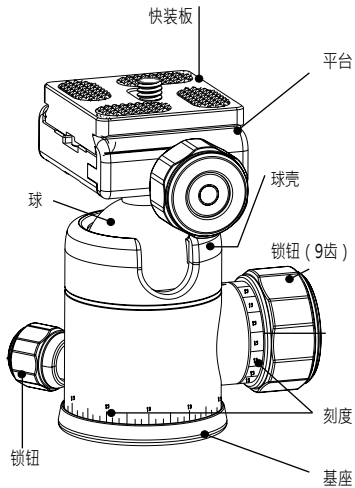
型號	球	球體最大直徑	底座最大直徑	最大高度*	重量	最大承重
T-2S	ø 30 mm	ø 40 mm	ø 43 mm	87 mm	317 g	8 kg

\*不含快拆板。  
設計和規格以實際產品為準。

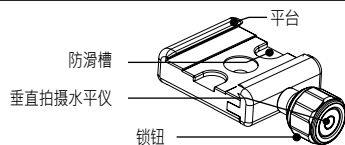
# T-2S球形云台说明

感谢您选择我们的产品。请在使用前仔细阅读本说明。

## 1 构造

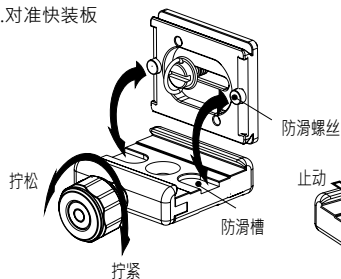


## 2 夹板

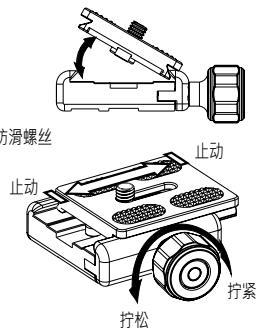


## 3 如何安装

### 1. 对准快装板

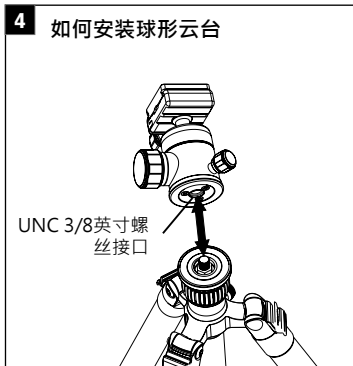


### 2. 使快装板倾斜，然后按下



### 3. 确保快装板被妥善安放并锁定旋钮。

#### 4 如何安装球形云台



#### 5 注意

1. 使用前请锁定球形云台。
2. 在潮湿、沙尘或粉尘环境中使用球形云台后，应仔细进行清洁。
3. 请勿在海水中使用。
4. 切勿将腐蚀性材料注入球形云台。

#### 6 规格



型号	球	球体最大直径	底座最大直径	最大高度	重量	最大承重
T-2S	∅ 30 mm	∅ 40 mm	∅ 43 mm	87 mm	317 g	8 kg

\*不含快装板。  
设计和规格以实际产品为准。



## For Europe

**Distribution** Rollei GmbH & Co. KG  
In de Tarpen 42, D-22848 Norderstedt

**Service Hotline** +49 40 270750270

**Return Service:** Rollei Service Deutschland  
Denisstraße 28a, D-67663 Kaiserslautern



[www.rollei.de/social](http://www.rollei.de/social)

[www.rollei.com/social](http://www.rollei.com/social)

[www.cn.rollei.com/social](http://www.cn.rollei.com/social)

## For Asia

**分銷: Rollei HK Limited**  
香港九龍觀塘成業街 7 號  
寧晉中心 17/F D2

**分銷: Rollei HK Limited**  
香港九龍觀塘成業街 7 號  
寧晉中心 17/F D2

**Tel** +852 2377 9023

**Fax** +852 2366 8091

**Email** [info-hk@rollei.com](mailto:info-hk@rollei.com)

[www.cn.rollei.com](http://www.cn.rollei.com)